



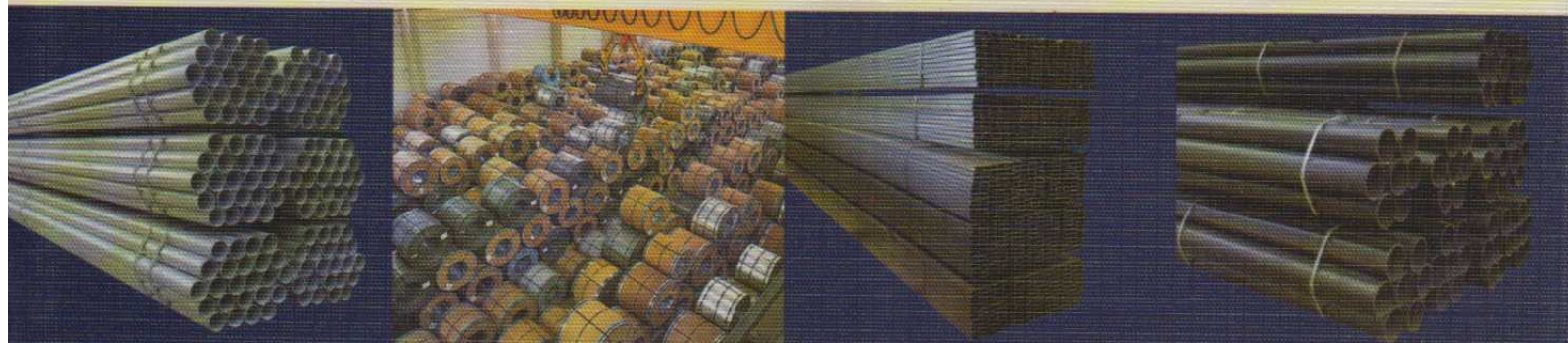
VG PIPE[®]
ISO 9001: 2000

ỐNG THÉP VIỆT - ĐỨC

VIETNAM GERMANY STEEL PIPE J.S.C

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

cho kỳ hoạt động từ 01/04/2013 đến 30/06/2013



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 30 tháng 06 năm 2013

Mã số	TÀI SẢN	Thuyết minh	30/06/2013 VND	01/01/2013 VND
100	A. TÀI SẢN NGẮN HẠN		513,594,368,260	550.844.802.615
110	I. Tiền và các khoản tương đương tiền	3	8,479,068,042	17.758.402.901
111	1. Tiền		8,479,068,042	17.758.402.901
120	II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn		81,600,000	81.600.000
121	1. Đầu tư ngắn hạn		81,600,000	81.600.000
130	III. Các khoản phải thu ngắn hạn		340,710,889,751	345.225.472.533
131	1. Phải thu của khách hàng		331,846,364,466	339.534.835.018
132	2. Trả trước cho người bán		6,046,715,900	2.416.927.155
135	5. Các khoản phải thu khác	4	2,817,809,385	3.273.710.360
140	IV. Hàng tồn kho	5	151,190,846,753	172.460.339.622
141	1. Hàng tồn kho		151,190,846,753	172.460.339.622
150	V. Tài sản ngắn hạn khác		13,131,963,714	15.318.987.559
151	1. Chi phí trả trước ngắn hạn		38,778,365	70.989.095
152	2. Thuế GTGT được khấu trừ		480,831,047	5.711.407.463
158	5. Tài sản ngắn hạn khác	6	12,612,354,302	9.536.591.001
200	B. TÀI SẢN DÀI HẠN		475,742,649,688	483.974.108.617
220	II. Tài sản cố định		159,261,689,311	162.560.510.864
221	1. Tài sản cố định hữu hình	7	116,469,658,511	120.242.437.625
	- Nguyên giá		205,637,630,673	201.952.927.946
	- Giá trị hao mòn lũy kế (*)		(89,167,972,162)	(81.710.490.321)
227	3. Tài sản cố định vô hình	8	16,201,620,561	16.379.489.361
	- Nguyên giá		18,288,889,829	18.288.889.829
	- Giá trị hao mòn lũy kế (*)		(2,087,269,268)	(1.909.400.468)
230	4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	9	26,590,410,239	25.938.583.878
250	IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	10	307,839,815,621	312.165.000.000
251	1. Đầu tư vào Công ty con		74,650,000,000	74.650.000.000
252	2. Đầu tư vào C.ty liên kết, liên doanh		77,515,000,000	77.515.000.000
258	3. Đầu tư dài hạn khác		160,000,000,000	160.000.000.000
259	4. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn		(4,325,184,379)	-
260	III. Tài sản dài hạn khác	11	8,641,144,756	9.248.597.753
260	1. Chi phí trả trước dài hạn		8,641,144,756	9.248.597.753
	TỔNG CỘNG TÀI SẢN		989,337,017,948	1.034.818.911.232



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 30 tháng 06 năm 2013
(tiếp theo)

Mã số	NGUỒN VỐN	Thuyết minh	30/06/2013	01/01/2013
			VND	VND
300	A. NỢ PHẢI TRẢ		518,783,418,551	566.218.261.960
310	I. Nợ ngắn hạn		497,952,607,851	563.271.727.042
311	1. Vay và nợ ngắn hạn	12	361,938,592,686	389.750.567.806
312	2. Phải trả người bán		123,616,520,173	143.464.957.058
313	3. Người mua trả tiền trước		6,911,983,201	4.763.209.265
314	4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	13	199,583,633	475.409.129
315	5. Phải trả người lao động		1,391,055,377	2.441.223.365
316	6. Chi phí phải trả	14	2,328,462,452	3.158.569.896
319	7. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	15	278,933,628	18.015.351.744
323	11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi		1,287,476,701	1.202.438.779
330	II. Nợ dài hạn	16	20,830,810,700	2.946.534.918
333	3. Phải trả dài hạn khác		20,830,810,700	2.529.810.700
338	8. Doanh thu chưa thực hiện		-	416.724.218
400	B. VỐN CHỦ SỞ HỮU		470,553,599,397	468.600.649.272
410	I. Vốn chủ sở hữu		470,553,599,397	468.600.649.272
411	1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu		375,997,100,000	375.997.100.000
412	2. Thặng dư vốn cổ phần		67,810,722,053	67.810.722.053
414	4. Cổ phiếu quỹ		(15,990,198,846)	(15.990.198.846)
417	7. Quỹ đầu tư phát triển		10,514,184,200	9.805.846.278
418	8. Quỹ dự phòng tài chính		5,132,092,100	4.777.923.139
420	10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối		27,089,699,890	26.199.256.648
440	TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN		989,337,017,948	1.034.818.911.232

CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 30 tháng 06 năm 2013

Chỉ tiêu	Đơn vị tính	30/06/2013	01/01/2013
		VND	VND
5. Ngoại tệ các loại (USD)	USD	230.681,96	170.497,35

Kế toán trưởng



Nguyễn Thị Nhi



Tổng Giám đốc



Nguyễn Hữu Thế

BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH

Từ ngày 01/04/2013 đến ngày 30/06/2013

Mã số	CHỈ TIÊU	Từ 01/04/2013		Từ 01/04/2012		Từ 01/01/2013		Từ 01/01/2012	
		Thuyết minh	đến 30/06/2013	đến 30/06/2012	đến 30/06/2013	đến 30/06/2012	VND	VND	VND
01	Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ		495,804,078,061	569,447,646,897	947,107,194,167	1,103,046,587,118			
02	2. Các khoản giảm trừ doanh thu		2,360,376,890	1,506,759,596	4,139,833,887	2,489,165,350			
10	3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ		493,443,701,171	567,940,887,301	942,967,360,280	1,100,557,421,768			
11	4. Giá vốn hàng bán		472,204,272,947	550,569,333,174	899,118,716,619	1,069,712,832,939			
20	5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ		21,239,428,224	17,371,554,127	43,848,643,661	30,844,588,829			
21	6. Doanh thu hoạt động tài chính		8,219,176,295	10,428,844,978	14,254,418,415	20,604,751,849			
22	7. Chi phí tài chính		17,361,256,536	17,021,681,883	30,334,412,545	31,975,804,883			
23	- Trong đó: Chi phí lãi vay		11,999,920,687	16,993,596,827	24,972,940,754	30,818,936,736			
24	8. Chi phí bán hàng		6,625,004,624	4,577,781,953	14,064,587,566	8,196,793,762			
25	9. Chi phí quản lý doanh nghiệp		3,404,596,981	4,192,672,479	6,378,749,044	7,886,257,184			
30	10. Lợi nhuận thuần từ HĐKD		2,067,746,378	2,008,262,790	7,325,312,921	3,390,484,849			
31	11. Thu nhập khác		21,356	14,886,306	167,683	14,978,929			
32	12. Chi phí khác		57,761	72,099	2,345,579	98,081			
40	13. Lợi nhuận khác		(36,405)	14,814,207	(2,177,896)	14,880,848			
50	14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế		2,067,709,973	2,023,076,997	7,323,135,025	3,405,365,697			
51	15. Chi phí thuế TNDN hiện hành		177,163,173	313,526,538	701,482,878	465,870,380			
60	17. Lợi nhuận sau thuế TNDN		1,890,546,800	1,709,550,459	6,621,652,147	2,939,495,317			

Kế toán trưởng

(Signature)
Nguyễn Thị Nhi



Vĩnh Phúc, ngày 20 tháng 07 năm 2013

Nguyễn Hữu Thế

